

## G A Z A B I

---

En Quintana, pequeña villa al S. E. de Alava, rodeada por los temerosos montes de Izquiz, sin otras vías de comunicación que perversos caminos de herradura, llaman *gazabi* al hayuco ó fruto del haya (*Fagus silvatica*).

El árbol más hermoso y quizá más abundante de las florestas vascas, carece de nombre indígena en el vocabulario euskérico. *Fago* (en Bajo Navarro y Labortano), *pago* (en Alto y Bajo Navarro, Vizcaíno y Guipuzcoano), son representantes del *fagus* latino y han dado base á derivados y compuestos, como *fagoki* «madera de haya», *fagondo*, *pagadi*, *pagadui*, *pagodi* «hayedo», *paga-uso* «paloma torcaz», *pago-ezkur* «hayuco», *pago-lantzaka*, *pago-laun* «haya brava ó no podada», *pagori* «hayal».

Examinados unos cinco mil toponímicos alaveses, sólo en cuatro de ellos se halla el elemento *fago* ó *pago*: *paga-sarri* (monte de Oquendo), *paga-saun* (término de Zuya), *paga-zabalaga* (bosque en Aramayona) y quizá *aga-solio* (valle de Valdegobia), mentado en una escritura de 994 (LLORENTE, III, p. 332) y en veintitres el elemento romance *haya* ó el genuinamente éuskaro *basa*: *basa de Biolanda* (Lagrán), *basa-barri* (Letona), *basa-bal* y *basa-bachas* (Villarreal), *Basabe* (Urbina), *basa-bea* (Apellániz y Villafranca), *basa-chi* (Villarreal), *basa-goitia* (Aramayona), *bas-albea* (Mandojapa), *basal-buru* (camino de Durango), *basa-uco* (Domaiquia), *basa-monte* (Ocio), *bas-ande* (Inoso), *basarrate* (Izarra), *basa-tan* (Cigoitia), *basa-uri* (Oquendo), *basi-aldea* (Alangua), *baso-bal* (Villarreal), *baso-cho* (Aramayona y Aréjola). *Haya de Elcano* (en Valdegobia, escritura de 994 en LLORENTE, III, 321). *Hayas* (Las) (Puebla de Labarca), *hayedo Gustaldapa* (Atauri), *Luzuriaga-baso* (camino de Narbaja), *ben-baso* (Guereñu).

La exigüidad conque aparecen distribuídos en la Geografía provincial los nombres vascos y castellanos del árbol gala de nuestras selvas y el elemento *baso*, *basa*, hoy «bosque y silvestre» indica que la abundancia del haya era tal que no servía para distintivo de términos ó partidos, pues su propia difusión y multiplicidad debió, sin duda, apartarlos de vocablos donde se busca ante todo la precisión y la claridad.

Se cita de intento *basa* al lado del nombre latino y euskerizado del haya, porque, á mi entender, *basa* puede ser idéntico á *gaza*, primer elemento del quintanés *Gazabi*. En la fonética euskérica son normales, corrientes y frecuentísimas las alternativas de *g* y *b* y de *s* y *z*, como prueban Campión (*Gramática euskara*, p. 108 y 111) y Uhlenbeck (*Phonétique comparative des Dialectes basques*, § 15 y 21) por lo cual *basa* igual á *gaza*, suplantados por el alienígena *fago*, *pago*, resultan el nombre indígena del haya, cuya desaparición del vocabulario vascuence era verdaderamente extraña. Las voces *barza* «haya pequeña», *bazeta* «ramas de haya que sirven de suela á la narria» (AZKUE, *Dic.*) tienen con *gaza* y *basa* analogías fonéticas y semánticas que corroboran la hipótesis.

*Abi* segundo componente de *gazabi*, significa fruto. Así se echa de ver en *ah-abia* (Suletino) «arándano», de *ahan* «ciruela» variedad de *aran* (AZKUE, *Dic.*); *an-avi-a* «nombre de dicho fruto en Rioja» (ACAD. ESP., *Dic.*); *ar-abi* (Vizc. de Marquina), reducido á *abi* en Alava (BARÁIBAR, *Vocab.*); *abi-llurri* «majuela», lit. «fruto rojo», y quizá en *bas-abi* «nabo» y en *bas-abi-per* «bistorta».

En suma, por sus elementos *gazabi* significa etimológicamente «fruto del haya» y á Quintana, oscura población montañesa, escasa en tierras labrantías, sin una tienda, sin una taberna, con treinta vecinos pastores ó carboneros, pero relativamente cultos gracias á una antigua escuela de Gramática y celosos maestros de primeras letras, cabe la gloria de haber conservado el nombre indígena del haya en ese vocablo acrecido al romance provincial, que puede y debe ser reintegrado al diccionario vasco.